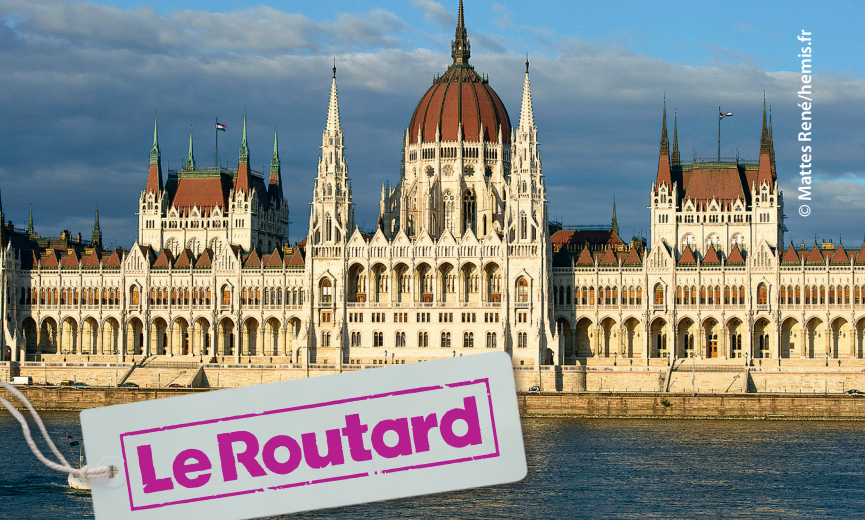




**Le Routard**

# Budapest Hongrie

**Cofondateurs :** Philippe GLOAGUEN et Michel DUVAL

**Directeur de collection et auteur**

Philippe GLOAGUEN

**Rédacteurs en chef adjoints**

Amanda KRAVEL  
et Benoît LUCCHINI

**Directrice de la coordination**

Florence CHARMETANT

**Directrice administrative**

Bénédicte GLOAGUEN

**Directeur du développement**

Gavin's CLEMENTE-RUŽ

**Direction éditoriale**

Catherine JULHE

**Rédaction**

Isabelle AL SUBAIHI  
Mathilde de BOISGROLIER  
Thierry BROUARD  
Marie BURIN des ROZIERES  
Véronique de CHARDON  
Fiona DEBRABANDER  
Anne-Caroline DUMAS  
Géraldine LEMAU-BAUVOIS  
Olivier PAGE  
Alain PALLIER  
Anne POINSOT  
André PONCELET

**Conseiller à la rédaction**

Pierre JOSSE

**Administration**

Carole BORDES  
Éléonore FRIESS

# 2016/17

hachette



- La rédaction du *Routard* ..... 6
- Introduction.....11
- Nos coups de cœur .....12
- Lu sur routard.com .....27
- Itinéraires conseillés .....28
- Les questions qu'on se pose avant le départ.....33

## BUDAPEST ET SES ENVIRONS ..... 37

**BUDAPEST** ..... 37

LES ENVIRONS DE BUDAPEST ..... 112L'OUEST DE LA HONGRIE ..... 128

|                        |     |                           |     |
|------------------------|-----|---------------------------|-----|
| • Le lac Balaton ..... | 128 | • Sopron (Ödenburg) ..... | 159 |
| • Kőszeg .....         | 153 | • Győr (Raab) .....       | 170 |



## LE NORD DE LA HONGRIE ..... 180

- Sur la route d'Eger ..... 180
- Eger ..... 184
- Aggtelek ..... 191
- La route d'Eger à Tokaj ..... 193

## L'EST DE LA HONGRIE ..... 197

- Tokaj ..... 197
- Sárospatak ..... 203
- Debrecen ..... 205
- La Puszta et le parc naturel d'Hortobágy ..... 210

## LE SUD DE LA HONGRIE ..... 214

- Kecskemét ..... 214
- Szeged ..... 217
- Pécs ..... 226

## COMMENT Y ALLER ? ..... 241

- En avion ..... 241
- Les organismes de voyages ..... 242
- En train ..... 246
- En voiture ..... 248
- En hydroglisseur ..... 249
- En bus ..... 249

## HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT ..... 250

- Boissons ..... 250
- Cuisine ..... 251
- Droits de l'homme ..... 253
- Économie ..... 254
- Environnement ..... 255
- Géographie ..... 256
- Histoire ..... 257
- Médias ..... 266
- Personnages ..... 267
- Population ..... 272
- Savoir-vivre et coutumes ..... 273
- Sites inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco ..... 274

## HONGRIE UTILE ..... 275

- Avant le départ ..... 275
- Argent, banques, change ..... 275
- Achats ..... 276
- Avertissement ..... 276
- Budget ..... 277
- Climat ..... 279
- Dangers et ennuis ..... 280
- Décalage horaire ..... 280
- Fêtes et jours fériés ..... 280
- Hébergement ..... 281
- Horaires ..... 282
- Langue ..... 282
- Livres de route ..... 285
- Poste ..... 286
- Pourboire ..... 286
- Santé ..... 286
- Sites internet ..... 287
- Tabac ..... 287
- Téléphone et télécommunications ..... 288
- Transports intérieurs ..... 290
- Urgences ..... 291

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Index général .....             | 299 |
| Liste des cartes et plans ..... | 302 |

## Important : dernière minute

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • [routard.com](http://routard.com) • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

La statue de saint Étienne





# LA RÉDACTION DU ROUTARD

(sans oublier nos 50 enquêteurs, aussi sur le terrain)



Thierry, Anne-Caroline, Éléonore, Olivier, Pierre, Benoît, Alain, Fiona, Gavin's, André, Véronique, Bénédicte, Jean-Sébastien, Mathilde, Amanda, Isabelle, Géraldine, Marie, Carole, Philippe, Florence, Anne.

**La saga du Routard :** en 1971, deux étudiants, Philippe et Michel, avaient une furieuse envie de découvrir le monde. De retour du Népal germe l'idée d'un guide différent qui regrouperait tuyaux malins et itinéraires sympas, destiné aux jeunes fauchés en quête de liberté. 1973. Après 19 refus d'éditeurs et la faillite de leur première maison d'édition, l'aventure commence vraiment avec Hachette. Aujourd'hui, le *Routard*, c'est plus d'une cinquantaine d'enquêteurs impliqués et sincères. Ils parcourent le monde toute l'année dans l'anonymat et s'acharnent à restituer leurs coups de cœur avec passion.

**Merci à tous les Routards qui partagent nos convictions :** liberté et indépendance d'esprit ; découverte et partage ; sincérité, tolérance et respect des autres.

## NOS SPÉCIALISTES HONGRIE

**André Poncelet :** bruxellois, biberonné aux aventures de *Tintin* et de *Bob Morane*, il trace la route dès ses 17 ans. Après une carrière dans le livre, il participe au premier *Routard* consacré à son pays. Ciseleur de mots et arpenteur de méridiens, il n'a de cesse de communiquer ses coups de cœur tant pour les cités au riche patrimoine que pour les grands espaces.

**Éric Milet :** né à Saint-Nazaire, il a passé son enfance à regarder s'éloigner les bateaux. Premier voyage à 15 ans. Seul. Depuis, il n'a pas cessé. Voyager, c'est comme une petite vie dans la vie : on naît, on vit, on meurt... et on renaît (ouf !). Juste l'envie de voir, de toucher, de sentir. Envie de raconter, aussi, qu'on arrive du bout du monde ou du fond de son jardin.



## UN GRAND MERCI À NOS AMI(E)S SUR PLACE ET EN FRANCE

Pour cette nouvelle édition, nous remercions particulièrement :

- **Barabara Packi**, de l'office de tourisme hongrois à Paris ;
- **Zoltán Lengyel**, guide à Budapest.

### Pictogrammes du Routard

#### Établissements

-  Hôtel, auberge, chambre d'hôtes
-  Camping
-  Restaurant
-  Boulangerie, sandwicherie
-  Glacier
-  Café, salon de thé
-  Café, bar
-  Bar musical
-  Club, boîte de nuit
-  Salle de spectacle
-  Office de tourisme
-  Poste
-  Boutique, magasin, marché
-  Accès Internet
-  Hôpital, urgences

#### Sites

-  Plage
-  Site de plongée
-  Piste cyclable, parcours à vélo

#### Transports

-  Aéroport
-  Gare ferroviaire
-  Gare routière, arrêt de bus
-  Station de métro
-  Station de tramway
-  Parking
-  Taxi
-  Taxi collectif
-  Bateau
-  Bateau fluvial

#### Attraits et équipements

-  Présente un intérêt touristique
-  Recommandé pour les enfants
-  Adapté aux personnes handicapées
-  Ordinateur à disposition
-  Connexion wifi
-  Inscrit au Patrimoine mondial de l'Unesco



Tout au long de ce guide, découvrez toutes les photos de la destination sur [routard.com](http://routard.com) • Attention au coût de connexion à l'étranger, assurez-vous d'être en wifi !

© HACHETTE LIVRE (Hachette Tourisme), 2016

Le *Routard* est imprimé sur un papier issu de forêts gérées.

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

© Cartographie Hachette Tourisme

I.S.B.N. 978-2-01-912464-9







## LA HONGRIE

*Le centre de Sopron*



« **L'Orient commence aux portes de Vienne** », disait Metternich en évoquant la Hongrie. Il est vrai que ce pays de 93 033 km<sup>2</sup> (trois fois la Belgique, tout de même) ressemble par certains aspects à l'Autriche (dans sa partie basse), tout en ouvrant déjà la porte vers un monde de saveurs épicées, de vins puissants et de musiques tziganes envoûtantes.

La Hongrie occupe le centre du Bassin danubien, où alternent les villes d'eau, les cités baroques et les bourgades champêtres. Ici, pas de paysages grandioses ni trop tourmentés. Délimitée au nord-est par les Carpates, la Hongrie d'aujourd'hui laisse les sommets à la Slovaquie et cultive la douceur de vivre dans ses plaines ou sur les rives volcaniques du Balaton qui attirent encore de nombreux estivants et curistes. Par tout où il passe, le Danube s'impose.

La Hongrie occupe une superficie modeste, mais cela ne l'empêche pas d'être très riche au plan culturel. On

ne peut, bien sûr, la circonscrire à sa sublime capitale, bien que celle-ci en soit le centre à tous points de vue. On ne peut négliger ses charmantes cités provinciales, comme Szeged, Sopron, Győr, Kőszeg, Kecskemét, Eger et Debrecen... qui conjuguent baroque, Art nouveau et néoclassicisme. La présence turque pendant 150 ans lui a laissé le goût du café, de la cuisine épicée ou sucrée, les roses, les bains turcs et même quelques mosquées. Allez vous balader du côté de Pécs, aux confins de la Serbie, et vous en humerez encore les senteurs. Perdez-vous dans la grande plaine danubienne pour découvrir les cavaliers de la Puzta et leurs troupeaux impressionnants de bœufs aux longues cornes, ou explorez les immenses réseaux de grottes du karst partagées avec le voisin slovaque. Bref, pas étonnant que beaucoup de touristes affluent chaque année dans ce petit pays qui a beaucoup à offrir.

### Le lac thermal de Hévíz





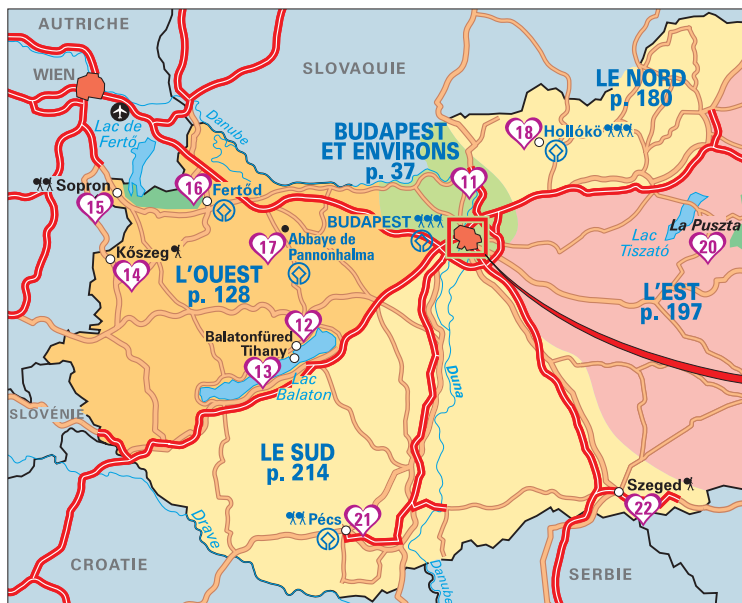
# NOS COUPS DE CŒUR



## 1 Se baigner, en hiver, dans la piscine extérieure des bains Széchenyi.

C'est le plus grand complexe thermal d'Europe, dans un palais construit au début du XX<sup>e</sup> s de style néo-Renaissance. Sous le dôme, une fantastique mosaïque Art nouveau joue avec la lumière. Dans une immense piscine de plein air, les habitués s'adonnent à la passion des échecs, même en hiver ! On fait trempette dans une eau vaporeuse à 38 °C, et on va mariner dans l'un des bassins et saunas intérieurs. Magique ! *p. 89*

**Bon à savoir :** certains soirs d'été, les bains se transforment en grande soirée techno et on danse en maillot... • [szechenyifurdo.hu](http://szechenyifurdo.hu) •



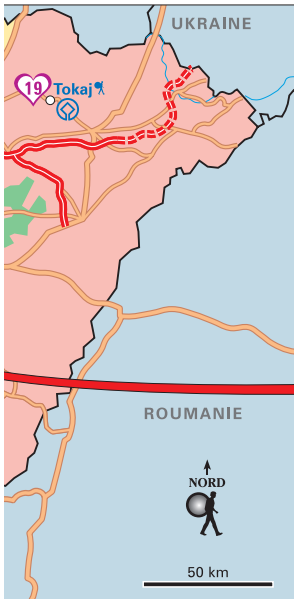
**2 Se balader dans le quartier juif de Budapest, notamment dans la Király utca et Dohány utca, et découvrir derrière les portes cochères de grandes cours, ceintes de coursives...**

C'est dans le labyrinthe de ruelles derrière la Grande Synagogue que résidait une grande partie de la communauté juive avant 1940. Arpenter les rues au hasard, le nez en l'air, pour admirer les façades, melting-pot de styles allant du néoclassique à l'Art nouveau en passant par l'Art déco et l'éclectisme le plus débridé. **p. 81**

**Bon à savoir :** pour les visites guidées du quartier, voir les détails sur • [budapest-tourist-guide.com](http://budapest-tourist-guide.com) •



© Peter Langer/Design Pics/Photonstop





**3** Parcourir le grand cimetière Kerepesi de Budapest, avec ses recoins secrets et ses mausolées à l'architecture grandiloquente.

Le Père-Lachaise de Budapest... Le Walhalla des Hongrois célèbres. Ouvert en 1847, c'est le plus ancien cimetière de la ville encore en activité. En plus des héros nationaux, Lajos Kossuth, Ferenc Deák et le poète József Attila, on y trouve les sépultures monumentales de nombreuses familles opulentes de la ville. Tombeaux et mausolées sont disséminés dans de vastes espaces arborés, ce qui fait aussi de cette plongée dans l'art funéraire une véritable balade à la campagne. *p. 98*





**S'émerveller des mille et un détails de style Art nouveau ornant les bâtiments de la ville et visiter, près du Parlement, la maison Bedő (1903) qui abrite le musée consacré à cette architecture dénommée aussi « Sécession », comme à Vienne.**

La double devanture aux lignes fluides et les majoliques de la façade vert pistache forment un authentique manifeste du genre ! À l'intérieur : mobilier et souvenirs d'époque, peintures et sculptures. Une belle introduction à la découverte de ces immeubles qui firent les belles heures de Budapest au début du XX<sup>e</sup> s. *p. 91*

**Bon à savoir :** • [magyarszecessziohaza.hu](http://magyarszecessziohaza.hu) •



**Le soir, depuis le bastion des Pêcheurs sur la colline de Buda, contempler la silhouette illuminée du Parlement.**

Achévé en 1904 et bordant le fleuve sur 270 m, il est l'un des emblèmes de Budapest, aux allures de palais vénitien surtout l'hiver, quand il est noyé dans la brume. Il est inspiré du Parlement de Londres et mêle les styles byzantin et néogothique. Le plus grand parlement du monde au début du XX<sup>e</sup> s, il ne compte pas moins de 691 salles, qui dit mieux ? *p. 73*

**Bon à savoir :** hors sessions parlementaires, visites pour y admirer les joyaux de la Couronne. • [latogatokozpont.parlament.hu/en](http://latogatokozpont.parlament.hu/en) •





6 À la tombée du jour, **contempler à mi-chemin du pont aux Chaînes, Buda la Romaine et Pest la Barbare fusionnant dans les eaux du Danube.**

Construit entre 1839 et 1849, suspendu entre les arcs de triomphe des deux piles et gardé par deux lions de pierre, il est le premier à avoir enjambé le Danube. Pendant la Seconde Guerre mondiale, il fut détruit par les bombes, puis reconstruit à l'identique en 1949, pour son centenaire. C'est un des monuments qui représente le mieux Budapest, telle une agrafe historique reliant les rives longtemps rivales, mais aujourd'hui réunies. *p. 103*



© Borgese Maurizio/hemis.fr

7 **Errer de ruin pub en ruin pub, ces cafés alternatifs de Budapest qui ont éclos dans des immeubles ou cours abandonnés (kerts).**

En hiver, on se serre sous terre dans les anciennes caves reconverties. L'été, c'est le contraire : les taupes sortent dans les cours ou investissent les anciens entrepôts désaffectés transformés en bars. Ces *ruin pubs* font la réputation actuelle de la Budapest jeune et branchée. Idéal pour faire des rencontres. Suivez les habitués, la jeunesse alternative ne cesse de trouver de nouveaux lieux ! *p. 54*

**Bon à savoir :** les bons plans du moment se trouvent sur [ruinpubs.com](http://ruinpubs.com) •



© Émilie Chaix/Photonostop



Le 20 août, jour de la Saint-Étienne, **partager les réjouissances** de la fête en l'honneur du premier roi de Hongrie et assister au magnifique feu d'artifice depuis la citadelle sur la colline de Gellért, sous la statue de la Liberté.

Plusieurs dizaines de milliers de Budapestois sont alors au coude à coude sur les berges du Danube et les ponts Szabadság et Erzsébet, fermés à la circulation pour l'occasion. *p. 52, 280*

**Bon à savoir :** fête de l'artisanat pendant 2 jours sur la colline du château, avec dégustation de produits à la clé.





**9** À Pest, **prendre un café sous un lustre de cristal** dans l'un des cafés où flotte encore un parfum Belle Époque comme le **New York Café**.

Inauguré en 1894 par une compagnie d'assurances américaine, c'était, disait-on, le plus beau café du monde ! Touches Renaissance, baroques et éclectiques se mêlent dans une profusion de moulures, de lustres vénitiens en cristal, de marbres et d'incroyables colonnes torsadées. Autrefois, poètes et écrivains s'y retrouvaient. Converti en entrepôt dans les années 1930, il a retrouvé de nos jours toute sa splendeur. *p. 80*

**Bon à savoir :** • [newyorkcafe.hu](http://newyorkcafe.hu) •



**10** Participer fin août, au festival de **Sziget**, au milieu de 400 000 fans.

Sorte d'« Eurowoodstock » version Est, c'est le plus grand festival de musique *outdoor* du coin : 7 jours, 18 scènes, du métal au jazz en passant par le rock avec une scène tzigane très appréciée. Pour l'occasion, l'île d'Óbuda, ancien terrain militaire au nord de l'île Margherit, se transforme en camping géant dans un cadre verdoyant. Le son y est tellement amplifié que le maire du 4<sup>e</sup> arrondissement de Pest prétend que ses administrés ne peuvent pas dormir ! *p. 52*

**Bon à savoir :** pour réservation des tickets, • [szigetfestival.com](http://szigetfestival.com) •



**11 Remonter la boucle du Danube en bateau depuis Budapest.**

Découvrir petites églises baroques, maisons colorées et ateliers d'artistes du village serbe de Szentendre, continuer jusqu'à Visegrád avec les ruines du château fort du roi Matyas, une citadelle perchée comme un nid d'aigle dans les nuages, et terminer par Esztergom. La ville natale de saint Étienne, qualifiée de « Rome hongroise », est dominée par l'imposante basilique baroque Saint-Aldabert, sur une falaise en face de la Slovaquie. *p. 120*

*Bon à savoir :* pour les croisières d'été, • [mahartpassnave.hu](http://mahartpassnave.hu) •



**12 Séjourner à Balatonfüred et s'imprégner du charme de la Belle Époque, au temps où les aristocrates et les artistes venaient s'y reposer dans d'élégantes villas.**

Ce fut la première ville du Balaton à s'être développée avec la nouvelle mode des bains, après la découverte au XVII<sup>e</sup> s de sources riches en gaz carbonique. Balatonfüred a vu naître le premier yacht-club du lac, son premier bateau à vapeur et les premières représentations théâtrales en langue hongroise. Rendez-vous sur Gyógy tér, pour goûter l'eau locale (miraculeuse pour les cardiaques, paraît-il !). *p. 131*

*Bon à savoir :* • [balatonfured.hu](http://balatonfured.hu) •





**13** Explorer la presqu'île de Tihany. Ce gros monticule boisé s'avance en direction de la rive sud, formant comme un goulet dans le lac Balaton.

Premier parc naturel créé en Hongrie en 1952, elle offre de multiples possibilités de balades : randonnées bucoliques, le long de sentiers ombragés s'ouvrant sur de jolis panoramas ou les falaises, à travers les vignes et les champs de lavande. Vue magnifique du haut de la colline, que domine l'abbaye bénédictine avec ses deux clochers. C'est l'une des plus anciennes du pays, elle conserve une crypte du XI<sup>e</sup> s. **p.138**

**Bon à savoir :** procurez-vous la cartes des promenades au Tourinform.



**14 Déambuler dans le cœur du vieux Kőszeg.**

Située au pied du mont Irottkő, cette petite ville paisible, voisine de la frontière autrichienne, n'a cessé de changer de mains au fil des siècles : tantôt germanique, tantôt hongroise. C'est de cette position stratégique qu'est née sa forteresse. Son noyau médiéval livre le charme intact d'un décor de ruelles pavées, baroques et gothiques. Le château du XIV<sup>e</sup> s révèle une remarquable architecture défensive avec ses quatre tours d'angle et son donjon. On a du mal à imaginer qu'un lieu aussi paisible ait pu connaître l'assaut des troupes de Soliman le Magnifique. *p. 153*

**Bon à savoir :** visite du château Jurisics, tlj 10h-17h.



**15 Admirer la « tour de feu » et le centre historique de Sopron. Étape obligée entre Vienne et Budapest, elle est considérée comme la ville la plus attractive du pays par les Hongrois.**

La vieille ville en forme de fer à cheval conserve une partie de ses remparts bâtis sur des fondations romaines et se pare d'une succession de superbes demeures. Les églises gothiques et baroques se répondent. Chaque entrée, chaque cour est une page d'histoire qui s'entrouvre. Proche du lac de Neusiedl (classé à l'Unesco), Sopron s'adosse à de jolies collines verdoyantes couvertes de vignobles, propices à la dégustation des crus locaux. *p. 165, 166, 167*





**16 Visiter à Fertőd le palais Eszterházy, un magnifique palais baroque de 126 pièces classé au patrimoine de l'Unesco auquel on peut trouver quelques ressemblances avec Versailles.**

Majestueuses grilles en fer forgé de l'entrée, finesse de l'architecture, façades aux nombreuses fenêtres, grande salle de bal aux miroirs et immense parc à la française. En profiter pour parcourir à vélo les rives du lac de Fertő aux eaux peu profondes, dont l'Unesco a reconnu la valeur patrimoniale. Un itinéraire transfrontalier de 130 km en fait le tour complet. Facile, c'est tout plat ! *p. 169*

*Bon à savoir : on peut dormir au palais Eszterházy. • [eszterhazy-palace.com](http://eszterhazy-palace.com) •*



## 17 Découvrir l'abbaye de Pannonhalma, site classé au Patrimoine mondial.

Une des plus importantes d'Europe centrale, qui fut durant des siècles l'avant-poste le plus à l'est de la chrétienté. Des bénédictins s'y installèrent en 996, afin d'évangéliser les Magyars. Durant 1 000 ans, les architectures romane, gothique, baroque et néoclassique ont marqué de leur empreinte cette colossale construction, remodelée sans cesse au gré des conflits. Les 35 moines qui y vivent appliquent la règle de saint Benoît. Riche bibliothèque de 300 000 volumes et visite des caves du vignoble avec dégustation à la clé. *p. 177*



## 18 Passer la nuit dans une chaumière à Hollókő pour se réveiller au chant du coq, tout simplement.

Ce minuscule village au charme fou, traversé de deux rues pavées, a bénéficié des bonnes fées de l'Unesco, pour ses maisons traditionnelles, derniers vestiges de la culture *palóc*, une ethnie d'origine slovaque. On peut loger dans l'une ou l'autre de ces maisons. À l'intérieur, on ne se marche pas sur les pieds et le confort le dispute à l'authentique. *p. 182*

**Bon à savoir :** le village retrouve sa vie d'autrefois qu'à l'occasion du festival de Pâques et de la fête de la Saint-Étienne, le 20 août.







À Tokaj, dès le matin à la bonne franquette, **faire la tournée des caves de vigneron**, avant d'aller savourer une soupe de poisson au bord de la Tisza.

Charmant village lové au milieu des collines, au confluent de la Tisza et du Bodrog, dont chaque are est couvert de vignes, Tokaj a vu son environnement classé au Patrimoine mondial de l'Unesco. C'est ici que l'on produit le plus célèbre des vins hongrois, un nectar liquoreux qualifié de « vin des rois », idéal pour accompagner un poisson-chat frit au paprika ou une soupe locale. Un peu cher, quoique... si l'on se contente d'un verre, ou de deux... *p. 197, 201*





20

**Se promener dans la grande plaine de la Puszta, après la pluie : les marécages alternent avec les terres et forment un paysage d'un autre monde.**

Classé Réserve mondiale de la biosphère, le parc national d'Hortobágy est le plus grand de Hongrie, couvrant une grande partie de cette plaine qui abrite une flore et une faune exceptionnelles (moutons noirs, bœufs gris aux longues cornes, ânes, oiseaux rares...). Ce monde préservé des bergers et des cavaliers se découvre à pied, à vélo, en calèche ou à cheval, car il y a peu de routes, et certaines parties du parc ne sont accessibles qu'avec un guide. *p. 210*

*Bon à savoir : • hnp.hu •*



© Roberto Lo Savio/shutterstock.com

21

**À Pécs, explorer sous les pavés de la ville la nécropole paléochrétienne de Sopiana, l'ancienne cité romaine, et retrouver les traces de la présence turque dans la mosquée Jakováli Hasszán Pasa.**

Pécs est un petit bijou de cité au sud du pays où il fait parfois très chaud en été. Les figes qui ornent les arbres, les vignobles proches, les mosquées héritées de l'occupation turque, les toits de tuiles rouges, les rues piétonnes dessinent une parenthèse à la douceur presque méditerranéenne. Ne pas manquer le site de la fabrique des céramiques de Szolnay, reconverti en centre culturel en 2010. *p. 226, 234, 235*



© Borgese Maurizio/hemis.fr



À Szeged, admirer la dentelle du style néomauresque de la nouvelle synagogue.

Construite en 1903, la plus grande synagogue de Hongrie, après celle de Budapest, déploie ses tourelles et clochetons autour de l'immense coupole de 48 m de haut, dont la structure en fer fut construite par la société Gustave-Eiffel. À l'intérieur, ce n'est qu'une harmonie de bleu et d'or. Autres merveilles architecturales, dans cette ville reconstruite après une inondation en 1879 : le palais Deutsch à la façade ornée de céramiques de Szolnay et les extravagances florales du palais Reök, l'un des plus beaux édifices Art nouveau de Hongrie. *p. 224*



© Tibor Bogнар/Photonstop

# Lu sur routard.com

## Sziget Fesztivál à Budapest : Woodstock sur Danube (tiré du carnet de voyage de Jean-Philippe Damiani)

Au fil des années, le Sziget Fesztivál de Budapest est devenu l'une des plus grandes manifestations culturelles et musicales d'Europe. Mais Sziget (« l'île » en hongrois), c'est surtout l'occasion de faire la fête sur une île au cœur de la capitale hongroise, avec toute l'Europe. Chaude ambiance et délire non-stop assurés par plus de 440 000 festivaliers qui viennent s'écarter, pendant une semaine en août, à ce **Woodstock tendance goulasch**.

Au début des années 1990, deux potes branchés musique, Péter Müller et Károly Gerendai, découvrent une île abandonnée qui ne va pas tarder à devenir leur éden. Située en plein cœur de Budapest, sur le Danube, Óbuda est alors un territoire militaire en friche, grand comme le quartier parisien du Marais. Nos deux compères rêvent d'y créer un festival en plein air pour les étudiants de Budapest. Leur projet se concrétise en 1992 avec la première édition du festival Diák Sziget, « l'île des étudiants ». Il consiste en un rassemblement libertaire qui réunit quelques centaines de jeunes hongrois avides de rencontres, de liberté après la glaciation communiste et d'événements culturels détonants. La saga Sziget ne fait que commencer...

Des années plus tard, le festival de Sziget est devenu le plus grand festival en plein air d'Europe. Les festivaliers viennent à Sziget pour découvrir le meilleur de la musique européenne tous genres confondus, de l'Atlantique à l'Oural. Et ce n'est pas tout... Entre les collines boisées de l'île Óbuda, ils trouvent aussi un espace consacré à l'art et la création

(théâtre, danse, expos, etc.), un cirque, des rencontres, de nombreux endroits où se relaxer comme une plage (Sziget Beach), des restos et des bars, ainsi que des stands pour déguster des spécialités culinaires de Hongrie ou d'ailleurs.

Des centaines d'artistes de tous horizons (en 2015, 95 pays étaient représentés) se produisent sur près d'une cinquantaine de scènes et de chapiteaux. Le tout dans une atmosphère qui, par certains côtés, rappelle un certain mois d'août 1969, de l'autre côté de l'Atlantique. La preuve ? Vous pourrez planter votre tente sur les vertes pelouses hongroises du camping installé sur le site avec douches et sanitaires. Et, à Sziget, l'ambiance est très, très chaude, planante de jour comme de nuit : la fête bat son plein non-stop.

Budapest, au cœur de l'Europe, a toujours été un carrefour d'influences culturelles à mi-chemin entre l'Orient et l'Occident. Ce syncrétisme Est-Ouest se traduit dans l'architecture, les arts, la délicieuse gastronomie locale et... les gens, tout simplement. La « perle du Danube » pourrait être une sorte de Paris qui se donnerait des airs d'Orient, matins de Mitteleuropa. Bref, un heureux mélange. Espace de liberté dans une Hongrie de plus en plus conservatrice, le festival de Sziget est à l'image de ce mix hors pair.

Retrouvez l'intégralité de ce reportage sur



Et découvrez plein d'autres récits et infos



# ITINÉRAIRES CONSEILLÉS



## L'essentiel de Budapest en 4 jours

**Jour 1 :** Buda, visite de l'église Mathias, bastion des Pêcheurs et promenade dans le quartier du Château ; Galerie nationale et musée d'Histoire de Budapest. En fin de journée, trempette aux bains Gellért, et retour sur **Pest** par le pont des Chaînes. Dîner en front de Danube.

**Jour 2 :** Parlement, Musée ethnographique, Musée d'Art nouveau, déjeuner au marché couvert, basilique Saint-Étienne, palais Gresham, balade sur le Corso et retour par Váci utca pour un goûter chez Gerbeau. Soirée dans un resto du quartier juif.

**Jour 3 :** grand marché central, Musée national, musée des Arts décoratifs, cimetière Kerepesi, Grande Synagogue et quartier juif, dîner-jazz à Józsefváros.

**Jour 4 :** Balade sur Andrásy út, quartier de l'Opéra, musée de la Terreur, déjeuner sur la place Franz-Liszt, palais des Arts, balade dans le bois de la Ville, coup d'œil au zoo. En soirée : bains Széchenyi.

## La Hongrie en 12 jours

### Budapest : 4 jours

Se reporter à « L'essentiel de Budapest » ci-avant.

### Le lac Balaton : 2 jours

- **Veszprém (1)**, et son architecture baroque ; balade sur la **presqu'île de Tihany (2)**, et son abbaye. Logement et dîner à **Balatonfüred (2)** pour humer l'ambiance XIX<sup>e</sup> s de la station.
- **Badacsony (2)**, balade dans les vignes et excursion sur le lac. Château des Festetics à **Keszthely (2)**.

### Kőszeg et Sopron : 1 jour

- La place Jurisics tér et le château du XIV<sup>e</sup> s.
- Le cœur historique de **Sopron (3)** : église de la Chèvre et la synagogue ; tour de feu ; maisons Fabricius et Storno. Dîner et logement dans la vieille ville.

### Fertőd et Győr : 2 jours

- Palais Estherázy, le **parc naturel de Fertő-Hanság (4)**.

- À **Győr (5)**, église des Carmes, cathédrale, place Széchenyi et ses palais baroques, bains thermaux. Alternative : abbaye de Pannonhalma – 1 (petit) jour.

### La boucle du Danube : 1 jour

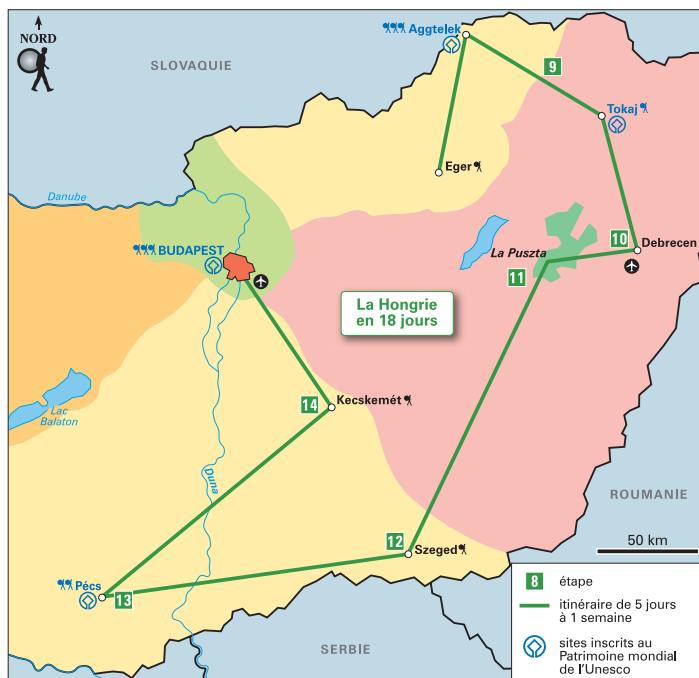
- **Esztergom (6)** : basilique et rues baroques.
- **Visegrád (6)** : château nid d'aigle et **Szentendre (6)**, village des Artistes.

### Incursion à l'est : 2 jours

- **Gödöllő royal (7)**, château royal de Sissi. **Eger (8)** : centre baroque, Lyceum, château, minaret turc, bains thermaux. Dîner et nuit à Eger.
- **Hollókő (8)** : village classé par l'Unesco pour ses maisons traditionnelles palóc. Possibilité d'y dormir, sinon retour sur Budapest.

Les bains Gellért à Budapest





## La Hongrie en 18 jours

En plus de Budapest et du circuit de 12 j. sans Hollókő, voici un itinéraire de 7 j. au départ d'Eger (attention kilométrage important).

- **Aggtelek (9)** et ses grottes, **Tokaj (9)** et son vignoble et ses caves.
- **Debrecen (10)** : collège calviniste, musée Deri.
- Une journée dans **la Puszta (11)** avec les éleveurs de chevaux.
- **Szeged (12)** et son architecture Art Nouveau.
- **Pécs (13)**, nécropole paléochrétienne, ancienne mosquée et céramiques Szolnay.
- **Kecskemét (14)** : immeubles Sécession. Retour vers Budapest.

### Le centre historique de Pécs





## SI VOUS AIMEZ...

**Les très vieilles pierres :** les sites archéologiques datant des Romains parsèment le territoire – Aquincum, avec la villa d'Hercule, Pécs avec la nécropole paléochrétienne et le temple de Mithra à Kőfőjtő...

**Les plus ou moins vieilles pierres :** on trouve des traces du style roman avec la chapelle royale d'Esztergom, l'abbaye cistercienne de Bélápátfalva, et du gothique avec l'église Mathias de Budapest (relookée néo à l'intérieur), le bastion des Pêcheurs, le château fort de Siklós et le palais royal de Visegrád.

**Le baroque :** vous ne manquerez pour rien au monde le palais des Eszterházy à Fertőd, qualifié de Versailles hongrois, ainsi que celui de Gödöllő, dédié à Sissi.

**L'Art nouveau :** vous serez gâté ; Budapest n'a rien à envier à Bruxelles, Vienne ou Nancy. L'Art nouveau y a fait florès : le palais Gresham, la Caisse d'épargne de la poste à Budapest mais aussi le palais Reök à Szeged et l'hôtel de ville et le palais Cifra à Kecskemét.

**Les souvenirs ottomans :** pour replacer l'histoire dans son contexte, le site du champ de bataille de Mohács, le tombeau de Gül Baba et les bains Rudas et Király à Budapest ; les mosquées de Pécs, et quelques-unes reconverties en églises pour certaines.

**La musique :** des airs tziganes à Franz Liszt en passant par Béla Bartók et le festival rock de Szeged, les occasions d'aborder et de profiter de la créativité musicale des Hongrois ne risquent pas de faire défaut.

**Le folklore :** passez le dimanche à Hollókő (et même une nuit) pour s'imprégner de la culture palóc. Allez faire un tour au carnaval des masques de Mohács qui précède le carême ou au carnaval des fleurs de Debrecen en août, sans oublier le grand marché artisanal du parc Hortobágy dans la Puszta.

**Le thermalisme :** les sources chaudes abondent en Hongrie, et le succès des bains remonte à la période turque. Budapest en maintient plusieurs en activité, mais on en trouve aussi dans tout le pays : sur les bords du lac Balaton, à Siklós, Miskolc-Tapolca et Eger, connue pour ses sources naturellement radioactives.

**Les croisières :** vous aborderez le pays par la voie fluviale depuis Vienne ou Bratislava en découvrant les coteaux sur les berges du Danube et en terminant en majesté par Budapest entre château et Parlement, et le lac Balaton offre de jolis trajets entre ses rives.

**La spéléo :** la frontière nord avec la Slovaquie est truffée d'un immense réseau de grottes qui couvre 24 km. On peut y contempler la plus longue stalactite du monde, qui mesure 22 m !



*L'église Saint-Ignace-de-Loyola à Győr*